

# Census of Yazykovo Colony taken 15 January 1873

## Village of Nikolaifeld

Zaporizhzhie State Archive, Fond F-59, Opis 1, Delo 10

Translated by Nikolai Mazharenko

Edited by Tim Janzen

#	Names	Present age		Supplementary information for those who were born or died after 15 Jan 1873.	Village of residence at the time of the previous Russian census; other comments.
		Male	Female		
1	<b>Wilhelm Berg</b>	30			
	wife Margaretha		30		
	son Wilhelm	3			
	daughter Katharina		4		
	stepson Isaak Berg	10			
	daughter Margaretha			born 5 September 1873	
2	<b>David Koop</b>	41			
	wife Elisabeth		30		
	son Bernhard	9			
	daughters Aganetha		7		
	Elisabeth		4		
	Anna		2		
3	<b>Gerhard Giesbrecht</b>	55			
	sons Heinrich	28			
	Gerhard	23			
	Johann	16			
	daughter Helena		19		
	stepson Jakob Wiebe	2			
	stepdaughter Agatha Redekop		14		
4	<b>Johann Doell</b>	27			
	wife Aganetha		31		
	sons Johann	10			
	Isaak	3			
	Peter	1		died 9 November 1873	
	daughter Aganetha		2	died 18 December 1873	
5	<b>Peter Vogt</b>	41			
	wife Anna		36		
	son Peter	7			
	daughters Katharina		15		
	Anna		11		
	Helena		4		
	Maria		2		
6	<b>Jakob Enns</b>	31			
	wife Aganetha		30		
	son Jakob	5			
	daughters Katharina		3		

	Aganetha			born 1 April 1873	
7	<b>Heinrich Esau</b>	28			
	wife Aganetha		25		
	son Peter	2			
	daughter Aganetha		1		
8	<b>Aaron Neufeld</b>	25			
	wife Helena		24		
	daughters Helena		2		
	Sara			born 20 February 1873	
9	<b>Abraham Woelk</b>	25			
	wife Helena		24		
	sons David	4			
	Gerhard	3			
	Abraham	1			
10	<b>Johann Dyck</b>	31			
	wife Susanna		25		
	sons Johann	4			
	Daniel	2			
11	<b>Franz Doerksen</b>	26			
	wife Maria		27		
	son David	2			
	Franz			born 31 October 1873	
	Helena Berg		25		
12	<b>Abraham Enns</b>	36			
	wife Sara		36		
	son Gerhard	14			
	daughters Aganetha		13		
	Katharina		9		
	Helena		7		
	Sara		5		
	Elisabeth		3		
	Margaretha		1		
13	<b>Julius Toews</b>	36			
	wife Anna		29		
	son Julius	8			
	daughters Anna		15		
	Katharina		6		
	Agatha		3		
	newborn daughter Susanna			born 31 March 1873	
14	<b>Johann Loewen</b>	29			
	wife Anna		29		
	sons David	3			
	Johann	2			
	daughters Anna		8		
	Maria		7		

	Elisabeth			born 1 December 1873	
15	<b>Johann Pauls</b>	37			
	wife Sara		33		
	sons Johann	11			
	Isaak	7			
	Abraham	5			
	Jakob	1			
	daughter Helena		4		
16	<b>David Friesen</b>	32			
	wife Maria		26		
	son Cornelius	2			
	daughter Maria		4		
17	<b>Peter Penner</b>	43			
	wife Justina		31		
	sons Peter	20			
	Isaak	15			
	Jakob	8			
	daughters Susanna		14		
	Helena		12		
	Justina		7		
	Katharina		4		
18	<b>Jakob Hamm</b>	31			
	wife Katharina		29		
	son Abraham	7			
	daughters Katharina		5		
	Anna		2		
19	<b>Peter Toews</b>	25			
	wife Helena		22		
20	<b>Jakob Thiessen</b>	56			
	wife Eva		54		
	son Jakob	25			
	daughters Eva		21		
	Elisabeth		16		
	stepdaughters Maria Kehler		13		
	Eva Kehler		12		
	worker Wilhelm Tiyarov	18			
21	<b>Dietrich Bartel</b>	30			
	wife Sara		24		
	son Dietrich	4			
	daughters Sara		3		
	Elisabeth		1		
22	<b>Peter Peters</b>	25			
	wife Agatha		23		
	son Isaak	3			
	daughter Helena		3		

23	<b>Johann Penner</b>	27			
	wife Maria		26		
	son Peter	1			
	daughters Helena		5		
	Katharina		2		
	newborn son Komelius			born 12 January 1873	
24	<b>Isaak Klassen</b>	41			
	wife Helena		34		
	son Johann	10			
	stepdaughter Katharina Braun		13		
25	<b>Peter Thiessen</b>	32			
	wife Katharina		28		
	sons Peter	3			
	Wilhelm	1			
	daughters Agatha		7		
	Katharina		5		
	Susanna		2		
	worker Peter Wieler	26			
26	<b>Peter Schroeder</b>	44			
	wife Susanna		34		
	sons Peter	11			
	Franz	10			
	daughters Helena		6		
	Susanna		4		
	Margaretha		2		
	stepdaughter Helena Braun		15		
27	<b>Heinrich Rempel</b>	34			
	wife Anna		29		
	sons Dietrich	9			
	Johann	8			
	daughter Katharina		6		
	Anna		5		
	Margaretha		2		
	newborn daughter Helena			born 7 March 1873	
28	<b>Widow Dyck</b>		55		
	sons Johann	31			
	Julius	20			
	daughter Aganetha		18		
29	<b>David Bartel</b>	30			
	wife Katharina		29		
	son Peter				
	newborn daughter Katharina			born 25 January 1873	
30	<b>Bernhard Penner</b>	40		died 8 January 1874	
	wife Aganetha		38		
	sons Johann	20			

	Gerhard	17			
	Bernhard	11			
	Isbrand	6			
	daughters Maria		5		
	Aganetha		4		
	Anna		2		
	Katharina			born 22 September 1873	
31	<b>Isaak Friesen</b>	52			
	wife Katharina		66		
	son Abraham	22			
	stepson Heinrich Martens	10			
32	<b>Jakob Heinrichs</b>	32			
	wife Helena		30		
	sons Jakob	5			
	Wilhelm	2			
	daughters Helena		9		
	Anna		7		
	worker Franz Heinrichs	20			
33	<b>Bernhard Rempel</b>	37			
	wife Maria		30		
	sons Bernhard	7			
	Peter	5			
	daughter Aganetha		3		
	newborn son David			born 12 February 1873	
34	<b>Peter Esau</b>	25			
	wife Aganetha		22		
35	<b>Peter Friesen</b>	39			works as a teacher
	wife Maria		40		
	sons Jakob	5			
	Peter	1			
	daughter Susanna		14		
	Maria		12		
	Elisabeth		10		
	Sara		3		